

Sagai Muittalægje

1as Januar 1908.

No. 1.

»Sagai Muittalægje« boatta guovte gærde juokke manost, 1as ja 15ad bæive, ja maksa ovta kruvna ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebælest. Blaðde matta dinggujuvvut juokke poastarappe bokte. Dietetusak maksek 5 øra rana.

5ad jakkodak.

Odda-jakke.

Olmus i diede maidege dam aige birra, mi boatta. Duše dam aige birra, milæ vassam, læ olbmuet dietto.

Dat jakke, mi læ nokkam, læ manga dafhost læmas muitotatte; mutto dal mi læp loaidastam ođđajage sisa, man birra mi æp diede maidege. Almake mi alggep dam doavoin. Mi doavvop, atte min barggo galgga ouddanet, ja atte mi maidai dam jage galggap dakkat ucca lavkača oudastguvllui. Dam ala mi barggap. Ja dam mi berrip dakkat. Mi læp dam mailmest damditi, vai mi galggap juoida burid dakkat, æp damditi, atte mi galggap joavddelassan orrot. Mutto min dakko berre doalvvot sikke min ječaidæmek ja ærrasid oudastguvllui dasa, mi buorre læ.

Ješ gæstge daidda læt savvamuš, maid son datoši ollašuvvut dam jage. Mist maidai læ okta savvamuš buok æra savvamušai gaskast, namalassi dat, atte min ucca blađas dam jage galgaši viddanet riehta gukkasi ja olet ædnag Samidi. Ja mi savvap maidai, atte Samek višsalvuodain čalašegje blađđai ja ovtastattašegje sin jurddagidesek dam čađa.

Min arvvalus læ maidai gæččalet dam dakkat nu burist go vejolaš læ, ja saje addet juokkehažži, gutte heivolaš jurddagiguim dasa boatta, nu ollo go sagje læ.

De olgusvuolgatep mi vuostas nummara dam jage daina doavoin ja savvamušain, ja digjidi, gæidi min blađas olle, savvap mi

ilolaš ođđajage!

Doala ja vided »Sagai Muittalægje« buok Sami gaski gukken ja lakka!

Blade doalledi.

(Sisasaddijuvvum).

Buokak, guđek læk dinggoim »Sagai Muittalægje« ja »Nuorttanaste« mu bokte, ja jos ovtastge blađde agjanaš gukka boattemest, de læ heivolaš, atte di addebetet dieđo munji dam birra, jos læm din lakka. Brevkorta maidai heivve čallujuvvut; adressa læ: Barsnes pr. Næsseby.

Jos læ ovtastge mikkege čallamuššan blađi doaimatussi ouddamærka diti dinggot bapariid ja konvolutaid prenttejuvvum namaiguim, de læ maidai vuogas, go addebetet munji dieđo dam birra. Im mon dato maidege tinistusaid aldsesam daggo bokte.

Dat lifči vuogas gavppe- ja æra doaimatægje-olbmaidi, go di prenttedattašeidok rekegid, kvitteregid, mærkalappaid j. n. v.

Doala ja vided »Sagai Muittalægje« ja »Nuorttanaste«, juokkehaš, gi dovdda vuoge ja apid dasa, vai blađek tinišegje dam værde, atte šatašegje olgusboattet stuoreb nummariguim; dastgo blađek »Nn.« ja »S.M.« læba, oažžo dagjat, bajasčuvvggitus-blađek migjidi Samidi. Dai bokte oažžop mi dieđoid birra mailme æmbo go dai daro blađi bokte, mak olgusbottek daggo birrasin.

Nuft læk soabmasak muttom guovloin gæssašuvvam okti arvvalusaidi ja boattam æmbo dovddat ja diettet daid duottavuoda ašid, mak læk oudedæmen min darolaš barggo- ja fiskaralmug oudastolbmaid aiggomusašid. Mi muittep, dallego stuoradiggevalljim galgai dollujuvvut, dalle čužžo ædnag bittak »S. M.« alde, mak čilggijegje buok ašid čielggaset juokke Sabmelažži, gutte i addem sanege darogielast.

Ovtarađalašvuotta vuotta ollo ja vægja ollo. Nuftgo mi diettep, læp mi ožžom dam allaget ærost adnujuvvum olbma, Isak Saba, stuoradiggai. Dat læ migjidi diettevašvuottan, atte go læp vuottam dađemielde go stemmimiek. Ja dal savvam mon: Ellus Sami ovtamielalašvuotta!

Sami ovtigæstægje ustebak læk »Sagai Muittalægje« ja »Nn.« Guoratallop doluš aigid, goas i læm mikkege gaskaomid, mi læi Sami gaskast dieđoid ja sagaid doalvvom nuftgo dal! Vided ja doala Samegiel blađi! Ale rekenaste dam, jos din baikest læ okta, gutte doalla »Sagai Muittalægje« ja »Nuorttanaste«, mutto dingo donge, vai doallek lassanek.

Ferttim dam have loapatet, mutto doavvom, jos ælam, atte mon šad-dam ain čallet æmbo. —

Savam valljogasat buristsivduvvum ođđajage blađe doalledi ja doaimatussi.

Barsnes pr. Næsseby december 1907
M. Iversen.

Odda girje.

Matti Aikio odda girje »Ginungagap« læ olgusboattam. Dast læk 141 bæle ja maksa čadnagasast 3 kruvna.

Dibma čali Matti Aikio maidai ovta girje (I Dyreskind). Dam girjesteš govvedi son bagje-Sami doaimatusašid ja Samečednam dalve duoddarin.

Dam odda girjesteš »Ginungagap« est čalla son erinoamačet Samečednam mærrabivddi birra.

Mutto min mielast govveda son olbmuid nuft, atte olbmuk, gæina læ daggar miellalake, go son muittal, æi obbanassige gavdnu Samečednamest. Daina olbmuin læ nu mendo hilbbes miellalake.

Mutto stuora čæppevuodain čalla son darogilli. Son læ sadnai dego æra dača girječalle, ja daddeke læ Matti Aikio juo dævddam 17 jage, go son vuostas gærde oazoi oapatusa darogilli.

Matti Aikio læ, nuftgo min lokkek dittek, Garašjoga lukkar-rokke bardne. Son orro dal Kristianiast.

»Baldos.«

Oudeb nummarest muittalæimek mi muttom Tromsa blađe mielde »baldosa« birra, maid muttom fiskarak legje oaidnam.

Dal læ dat almostuvvum, atte dam »balddos« læiga guokta æra hilbes olbma rakadam, ja gæsašæiga dam badde gæčest mæra alde sævdnjaden. Go dat olmai, gæn birra mi oudeb nummarest muittalæimek, bači, de ro-gadæiga soai sëm-mast.

Sisasaddijægjek!

Brævak, mak sisasaddijuvujuk blađđai, galggek sisasaddijuvvut blađe redaktori, gæn adressa dastmannel læ

A. Larsen

Kvalsund.

Okta jurdašægje

čalla.

Skuvllaolbma læk uccan arvost adnujuvvum olbmuk Sami gaskast.

Si fertijek davja gullat, atte sin barggo læ alkke, ja atte si dakkek uccan sin stuora balkasek oudast

Ja si adnujuvvujuk mæsta juokke baikest dego darbašmættom olmučen.

Skuvllaolbmai ja Sami gaskast orro læmen stuora njiello.

Sivva dasa læ dat, atte skuvllaolbmai barggo i oro læmen Sami miela mielde juokke dafhost.

Skuvllaolbma barggek namalasi dam ala, atte Samek galgašægje oappat darogiela, atte si galgašægje oazžot stuoreb bajasčuvvggitusa, ja atte si galgašægje oappat buoreb rajo doallat sin viesoidæsek siste j. n. v.

Mutto dam bargo siste bottek skuvllaolbma davja nordastet Sami dabi vuostai.

Ja de ožžuk Samek dam jako, atte skuvllaolbma sin hilgguk ja bagjelgečček. Ja de adnek Samek skuvllaolbmaid nøyres olmučen.

Mutto dat i berreši nu læt.

Samek berrešægje rakistet sin skuvllaolbmaidæsek dego sin čalbme-gakkasek.

Dastgo alma skuvllaolbma barggek dam ala, atte Sami našon maņ-staga galgga ouddanet bajasčuvvggitusi ja vieroidi, mak læk heivolažak ja buorek dam mailme aiggai, mi dal læ, ja mi dam aige maņest boatta, jos mailme čuožžo.

Mutto igo dat barggo læt mav-solaš dam lundolaš mailmest?

Gutte dal galgga bissot čuožžot dam lundolaš konkuransast (gilvotal-lamest), sust fertte læt daggar værjo, maina son satta doarjotet ječas.

Ja dat værjo læ duodairakkan bajasčuvvggitus.

Okta olmuš, gæst i læk lundolaš bajasčuvvggitus, son læ dego okta fiskarak, gutte bivddoi vuolgga bivddonævvoita. Son šadda dušše oasebæl' olmai.

Ja jos son dasa i bæsa, de son i oazo maidege. Mutto oasebæl' olmajen i læk havske alo orrot. Ja fiskarak lavvijek barggat dam ala, atte ječa oazžot bivddonævvoi, vaiko dat vel šaddage divrrasæbbon go oasebæl' olmajen læt.

Mutto skuvllaolbma barggek buok navcaiguim dam ala, atte Samek galgašægje bæssat oasebæl'-olbma dilæst bajasčuvvggitusa dafhost erit.

Ja duodai, dajam mon, i læk alkke dat barggo skuvllaolbmaid. Jos Samek dittek, man lossat dat læ sin manaidi oappat daid fagaid, maid si galgašægje oappat skuviast, de si maidai berrešægje arvvedet, man lossat dat fertte læt skuvlla-olbmaid Sami manai skuvllit.

Mutto skuvlla-olbma almake barggek viššalvuodain ja doavoin. Ja si oidnek maidai, atte sin barggo guodda šaddoid, burid šaddoid. Vaiko i nu valljogasat go savvamest lifči, de goitge vebaš — æmbo ja æmbo.

Skuvlla-olbma dattuk buok buore Samidi.

Mutto damditi berrešægje Samek rakistet sin dego sin čalbme-gakkasek.

Dak vuostas cummak.

Dat dača girječalle Bjørnson muiltala: »Dam vuostas cumma, maid mon addim, legjim mon gukkeb aigid aibašam ja jurdašam, mon im dieđe, man gukka. Mutto go dat aigge bođi, legjim mon nu ugjo ja nu hoppui, atte deivvim cummestet — njune. Mon ješ batarim.«

Dam nubbe cumma birra mui-

tal son naft: »Mon legjim studenta, ja go mon bottim sidasam, de læi ædne lutte okta hui lieggos neidda. Dam nieida ædne læi gieskad jabmam, ja læi bivddam mu ædne adnet morraš nieidas oudast. Mu ædne valdi dam nieida lusas oapatam varas sudnji dal-lodoallama. Mu ædne læi hui čæppes daloæmed.

Dat nuora neidda čuožoi muttom bæive ja rakadi vuosta, go mon bottim. Su muođok legje ruoksadak ja lieggasak. Vebaš sagastallam maņnel anom mon sust cumma. Son gæčasti vilpaset mu ala, mutto jorgeti oaives nubbst. Mon doallaim su oaive ja dæddelin boksamidam su boksamidi, mak æi likkastam vebašge; dannego son i mattam; son i læm goassege cellemagestes cummestam ovtage. Damditi galgam mon fast ođđasist cummestet. Mutto de bođi ædneges sisa. Son lavi alo de boattet nu heivvemættom aige. »Maid don dagak?« »Mon oapatam Ingrid cummestet; don ik dieđe, i son mate. Mu ædne fertti mogjairak gæsset.«

Nobel rafhebalkka.

Nuftgo min lokkek dittek, de jukkujuvvu juokke jage rafhebalkka daidi olbmuidi, gæk ænemusat ja buoremusat læk barggam rafhe oudedet olmuššlajai gaski. Dat rafhehalkka jukkujuvvu dasa, daihe daidi, gæn nobelkomité, mi namatuvvu Norga stuoradiggest, gavdna dam ansašam.

Dam čavča læ rafhe-balkka jukkujuvvum Italia olbmai Ernest Monetai ja franskalaš olbmai Louis Renaulti, bælle goabbaige. Rafhe-balkka læi dam jage 138796 kr. ja 18 øra.

Italialaš Moneta læ dal 74 jage boares. Son læ redaktora ja dat læi su barggo, atte rafhe ja soavalašvuotta bisoi Italia ja Frankrika gaskast 1903. Son læ maidai barggam ja bargga ain soavalašvuoda bisotet Italia ja Østerrika gaskast.

Franskalaš olmai Renault læ 64 jage boares. Son læ bægalmas laka-oappavaš ja læ čallam ædnag girjid olmuššlajai vuoiggadvuodai birra. Stuora angervuodain ja čæppevuodain læ son arvvaladdam rafhe birra rafhe-arvvaladdam čoaggalmasain.

Dam guovte olbma barggo mak-sujuvvui dal Nobel rafhe balkain.

Provas Simonsen Hammerfestast oidnu occamen aldseses Skedmo suok-

kanpapa ammata.

Soavalašvuotta Skandinavast.

Ruotarika odđa gonagas i guode maidege baha vaimoid Norgi daihe Danmarkoi. Son læ gærgost buok su apidesguim bisotet soavalašvuoda dam golma rika gaskast, muittal muttom engelas bladde.

Kristiania boarrasemus nisson

devdi december manost 101 jage. Dat læ muttom læska Marthe. Son ain vazaša bæivalažat olggon.

Bodi erit.

Muttom olmai Davvesidast, August Johansen, ravestuvvui borjasboimma mielde merri ja hævvani. Son læi lensmanne jottem-olmai.

Gonagas Oscar

læi, muittal su dalkastægje, dam boddo rajest, go son velledi, visses dam ala, atte i son šat čuožžet bajas, ja daina duotta agalašvuoda doaivoin, maid son alelassi læi guoddam vaimos siste, vurdi son jabmeina balotaga.

Dollavahag.

Ranest buli okta barakka (barggi orromviste) ja guokta bargge, gæk læiga siste, buliga. Soai læiga Suobmelažak ja læiga garremin.

Ellesilbba.

Mon aigom gittet dam olbina, gutte lifei nu buorre, atte sattaši čallet min Samegiel bladđai visudet, manen ellesilbba galgga adnujuvvut, daihe man varas dat erinoamačēt læ rakaduvvum.

Mu ballo læ, atte ellesilba ollo olbmuk adnek jos manen, daihe dat heive daihe i.

W.

Vehaš Linavuonast.

Dast bivdam mom saje min ucca blađači »Sagai Muittalægjai.«

Lavvardaga 30ad november legje golbma olbina Fielvuonast skuvlaolbma sattost, gæk vissa sitte diettet buok ja vissesvuoda oažžot, maid olbmuk bargge sin viesoidæsek siste, daihe maid si sardnu. Si goit čuožžu olmui viesoi guorain ja gulddalegje. Fielvuonast mai galgašegje læt riftes olbmuk, mutto vissa legje vajaldattam, go sukke Linavudni, moft olbmuvierro læ.

Dayja læm mon gullam dagjamen: »Linavuonast læ uccan olbmuvierro; mutto sæmma læi maidai daina golma olbmain Fielvuonast. Si legje vajaldattam olbmuvierro!

M.

Gukkematkaš jotte.

Madjaralaš, professor Frans Bathori, Ungarnest erit, læi gæsseg oappaladamen Sameadnama dabe Norgast.

Son læ guovte gærde oudal læmaš Sameadnamest. Mannam gæse læi son goalmad gærde dabe. Son læ studerim Samegiela ja matta burist sikke sardnot ja čallet dam.

Son læ čallemen ovta stuoreb girje Sameadnam ja Sabmelažai birra madjaralaš gilli.

Bivdo birra.

Buorre guolle gullu manga sajest. Lappe ja Skierva guovlost godde dast basi gaskast gidda 300 ragjai. Ja sæktevadne i šadda dam dalve, dainago salled gullu gosi juokke sajest. Ja sækte šadda gal halbbe maidai. Manga sajest læ ain buorre salledbivddo firbmiguim, ja ædnag sajin læ stenggijuvvum salledak.

Sameadnam boccek New Foundlandi.

Dast oudales juovlaid læi damppa »Anita« Bossegoppest viežžamen 300 boccek, mak galggek suvddujuvvut New-Foundlandi. Dak boccek læk ostujuvvum Guovddagæinost. Amerika radđetus læi olguslokkam ruđaid daid oudast. Aslak Somby ja guokte æra bæraš oktibuok 9 Sabmelaža galggek čuovvot daid boccei mielde New-Foundlandi, gæččam varas bocceid matke alde ja oapatet, go dokko olli-jek, oapatet New-Foundlanda olbmuid boacobaimanen. Muittaluvvu, atte si galggek, guttege bæraš, oažžot balka 2000 kruvna jagest.

Matke alde agjana damppa arvo mielde guokta vakko aige, ja Alatægjost læk čoggujuvvum 300 ton jækkalak bocceidi borramuššan matke alde.

New-Foundlanda læ okta stuora suolo Davve-Amerika nuorta bæle. Dobbe galggek læt valljet jækkalak.

Æra rikai radđetusak ožudek bocceid ječasek ædnamidi, amasek dak stuora duoddarak joavdelassan orrot; mutto Norgast orruk boaco-Sami guotomsajek garžeduvvumen jagest jakkai.

Mæddembadde

læ dal hægjo. I galga læt æmbo go 28 kruvna hadde buoremus sorta mæddemin.

Samegiella.

Examena Samegiela dieđost læ dal valddam theologalaš studenta Reidar Christensen, suokkanpappa Jørgen Knardahl ja theologalaš studenta Sverre Widsteen.

Brævva Selvikast.

Moadde sane čalestem monge »S. M.«i, vai blađi lokkek bessek gullat sagaid dam baikkai maidai.

Dam čavča læi dabe sækte læmaš valljet oažžot. Vuochen arrad čakčag bođi deike salled, ja go dat læi nokkam, de bođi fast akkar, mi bisti moanaid vakkoid. Ja go dat læi nokkam, de stanggijuvvui salled, manga stanga Jiekkarvuonast, gost i læk bære gukke viežžat.

Guollebivddo læ læmaš vanes čađa čavča, ja dal oudal juovlai læi riehta »čappad,« dam sagjai, go juokkehaš doaivoi, atte adventi galgaši buorranet.

Dat buorre vuotta læ mist læmaš dam čavča, atte i læk muotta vaivedam bære ollo. Dat læ sæstam olbmuid ollo avje (suoine) ja boaldamuša.

Dast duvle goddi okta olmai Dorskevuonast ovta akkača, man čovaje siste gavdnui okta stuora čævres. Dat læi mu mielast stuora imaš, moft akkaš dam læi gidda ožžom.

December manost 1907

L. + A.

Gonagas Oskar

læi assurerim ječas hæga ovta ruotalaš assurance selskapest 600,000 kruvni, maid dal su golbma nuorab barne ožžuk.

Gudrun lika?

Ovta durdečacce-golggam roggest Kristianiast gavdnui dast gieskad okta manalika, mi gaddujuvvu læt dat ucca Gudrunaš, gi javkai dast gæsseg, ja gæn olbmuk gadde »taterak« legje rievedam.

Gonagas Oscar havddadæbme.

Dat havddadæbme læi moraš ibmelbalvvalus Ruotarikast. Manga girkost Ruotarikast ja maidai æra rikain dollujuvvui Ibmelbalvvalus gonagas Oskar muittem diti. Manga vaibmoi-

čuoce-sanek čugje sardnestuoloin gonagas Oskar Ibmelbalolaš miela ja mannavuođa osko birra.

Muittaluvvu dimaš ođđabæive-ija, go gonagas Oskar læi buoccamen, atte son biydi su buocegæččes boktet ječäs bajas dimo 12, ja de rokkadalai son vaimolažat Ibmel addet, likko ja buristsivdnadusa Ruota- ja Norga almuigi.

* * *
Gonagas Oskar gisto maksa 6000 kruvna. Dat læi čabbat härvatuvvum olgold.

Brævva Navuonast

10/12 1907.

Dam jage læ mist Navuona komunest »bušetta« bagjelest bæ' okta nubbelokkai duhat kruvna. Dat čajet, atte dat lassan jagest jakkai. 400 olbmui læk lignijuvvum, guđek galgek makset dam summa olgus, mi šaddai mangasi mælgad lossaden; dastgo min suokkanest læk harvve stuora værrogæssek. Læ hal jura Gjæver, gutte maksa 600 ja »Altenskobbergruber« 300 kruvna. Dasto læ moadde gavppeolbma, gæk maksek muttomak bagjelest 100 kruvna. 7 gavppeolbma læk min suokkanest, ja dainage læk muttomak, gæk læk alggam æska laje gavpašet.

Dat læ gosi imašallamest, go dam moadde mañemuš jagest læ dollavahag duššadam golma gavppeolbmast buok orromvistid. Ja buokak ferttijek jakket, atte daggar olbmui læk vistek buorebut rakaduvvum go »bondin.« Dast golma vakko gæčest buli dam goalmad gavppeolbma gardden buok duššen. Sust læi »krambuvre« ja orromviste giddalagai. Su nama læi John Storig, gutte læi moadde jage juo gavpašam Baddarest. I son galggam læm ješ dalle sidast, dušše akka.

W.

Golma gærde naittalam sæmma nissonin.

Okta govvamaliægje daina okti ovtastattuvvum statain læ gieskad naittalam goalmad gærde ovta ja sæmma nissonin. 1897 šaddai dat 20-jakkasaš olmai dovdos ovtain 18-jakkasaš nieidain Rebraskast ja naittali suina. Bæive mañnel fuobmašuvvui, atte dat naitus i læm dokkalaš, dannego dok-

kumenta i læm rakaduvvum riftes olbmain. Govvamaliægje Perry skappoi aldsešis ođđa dokumentaid ja naittali fast nubbadassi Minnie'ain. Dat nuora olmai læi alggam malaren ja oažoi væke nieida ačest, gutte læi bankkoægad Humboldtast. Go son i tinem olost, valdi son dam arvvalusa, atte vuolget Parisai æmbo studerim varas. Mutto su vuoppa væketi su dastge ja gildi su vuolggemest. Son vulgi almake Parisi, ja vaiko son dokko bođi gosi centataga lomnast, likkostuvai dat daddeke sudnji, atte birgetet ječas. Son læi vitta jage olggoædnamest, ja go son bođi ruoktot Amerikai, de bođi son fuobmašet, atte su akka læi valddam æro sust. Olmai ocai su bajas ja son muittali atte su dalo-olbmuk legje su baggin ærranet, ja si datto, atte son galgga naittalet muttom rigges olbmain, masa son i mattam likot. Son muittali Perry, atte son haledi vel goalmad gærdege naittalet suina. ja moadde vakko dastoudal šaddai naitusvuoda badde čadnut goalmad gærde.

Go olmuš læ dovdos mietta mailme.

Dast gieskad bođi okta brævva Australiast Johan Fløttum'i čuovvovaš adressain: Mr. Johan Fløttum, Europa. Vaiko dam brævast læi ollo adressa vaille, olli daddeke bræva Singsaas'i alma namatatte senkimtaga.

Čuopai bælje erit.

Okta gandda Værdalast læi dast gieskad likkotæbme daggo bokte, atte son muttom iđđed galgai vuolget navdet. Go dat læi nuft sævdnjad iđđedest, atte son i mattam oaidnet, bođi son hirbmos jodoin savekid alde ja čierasti hašše badde strænga vuostai, mi čuožoi ain čavča rajest. Badde doivai su njunna ja nirri ja daivai dastmañnel boelljemaddagi, nuft atte dat čuppujuvvui mæsta erit, dušše vahaš vel hænggai bajabæle ravdast. Gandda gæčai dasanaga ja jamalgi. Vahaš aige mañnel bođi son albma aibmoi dam mađe, atte bæšai olbmui lusa, gæk satašegje su ruoktot. Bæive mañnel manai son doaktar lusa, gutte goaroi bælje gidda nuft buoremusat go son sati. Savvošgo bællje gidda, dam i læk buorre diettet, dannego doavter i ožžom su gieđas vuollai dallanaga.

Likkotesvuotta čuorvvo vissa dastmañnel dieđetusa buokaidi, atte vald-

det erit baddid hašin adnema mañnel, dannego dat læ varalaš sikke olbmuidi ja spiridi, čalla »Dagbladet.«

Gadnjalak læk basek.

Dak æi čajet navcatesvuoda, mutto famo. Dak æmbo sardnuk go duhat njuokčama. Dak muittalek bagje-
liboattam morraš birra, čiegnales gattamuša ja duodalaš rakisvuoda birra.

Ale sarno bilkkosaniguim dam morrašest deddujuvvum olbmui birra, gi čierro jaskadvuodast, ale boagost daibe sarno allaget dam čiegnales morraš bagjel, ale bilkked, vaiko dat olmailaš, nana vaibmo muttomi njuorra.

Gadnjalak, oažžop mi dagjat, bajedek min spiri dovddamættonvuoda bagjel. Dat dakka buore, atte oaidnet gattavaš gadnjaliid, dak læk bakčas, mutto basse mærkak.

Dobbe læ illo gadnjali siste, okta njuoras illo!

Jos must i lifči oktage ædnamalde, gutte divtaši gadnjali gæčat mu diti, de lifči dat lossad cellet, ja jos i oktage lifči, gutte čiroši min jabmem diti, de mi æp goassege dovdasi rafhejabmem lakkanedin daihe jamašeimek rafhest.

1 kruvna 20 ora

oudast oažžo juokkehaš jage lokkus, mast matta lokkat sagaid sikke min rikast ja olggoædnamest, gutte dingo-
»Sagai Muittalægje»
ođđajage rajest.

Jos don halidak ječad giela lokkat ja dam bisotet dam vaddes aige, de vækket min daggobokte, atte don ješ dinggot ja oažot vel æraidge doallat dam suotases blađe

»Sagai Muittalægje.»

Dat maksa jakkebælest dušše

60 ora

ja satta dinggujuvvut juokke poastarappe bokte mietta min rika, ja blađe doaimatusast Sigerfjord, Vesteraalen.

Jos dist læ mikkege vuovddet daihe oastet, daihe mikkege æra, maid don halidak dieđetet daihe diettet, de bija »Sagai Muittalægje«
ala, dušše 5 ora rana.

Redaktøra: A. Larsen.

Prenteduvvum »Nuorttanaste« prentemrakkanusast. Sigerfjorast.